

Montageanleitung für Indications de montage pour Indicazioni di montaggio per **RepaFlexGAZ®**



Reparaturschelle nicht längskraftschlüssig

- **Schrauben NICHT fetten!**
- **Vor Erstmontage Schulung verlangen.**

Manchon de réparation non appropriés pour les efforts de traction longitudinale

- **NE PAS graisser les vis!**
- **Exigez la formation avant le premier montage.**

Manicotto di riparazione privo di accoppiamento dinamico longitudinale

- **NON ingrassare i bulloni!**
- **Richiedete la formazione prima del primo assemblaggio.**

1 Nur für Löcher und Lochnester verwenden.
Utiliser seulement pour les trous et les nids de trous.
Utilizzare soltanto per i fori e nidi di fori.

max. 5 bar

2 Korrosionsstelle behandeln. Rohroberflächen müssen sauber und glatt sein.
Traiter la place de la corrosion. Les surfaces des tuyaux doivent être propres et lisses.
Trattare la zona di corrosione. Le superfici del tubo devono essere pulite e lisce.

3 Rohrumfang messen und Durchmesser ermitteln.
Mesurer le périmètre et déterminer le diamètre.
Misurare il perimetro del tubo e stabilire il diametro.

4 Schelle, die dem Durchmesser entspricht, verwenden.
Utiliser le manchon qui correspond au diamètre.
Usare il manicotto che corrisponde al diametro.

Beispiel / Exemple / Esempio:
∅ = 222 mm
☑ RepaFlex GAZ 219–229 mm

5 Montageposition beachten! (siehe Rückseite)
Attention à la position de montage! (voir au verso)
Fare attenzione alla posizione di montaggio! (vedi tergo)

Provisorischer Sitz / Selle provisoire / Sede provvisoria

Montageposition / Position de montage / Posizione di montaggio

6 a) Schrauben mit Drehmomentschlüssel anziehen. Je nach Struktur der Rohroberfläche, kann das Anzugsdrehmoment bis zu 20% erhöht werden.
b) Dichtigkeitskontrolle mit Lecksuchspray.

a) Serrez les vis avec la clé dynamo-métrique. Selon l'état de la surface extérieure de la conduite, le couple de serrage peut être augmenté de 20% supplémentaires.
b) Contrôle d'étanchéité avec un détecteur de fuites.

a) Stringere le vite con una chiave torsiometrica. A seconda della superficie del tubo, la coppia può essere in tal modo aumentata fino a 20%.
b) Controllo della tenuta con detettore di perdite.

Nm!

7 Schelle isolieren.
Isolez le manchon.
Isolare il manicotto.

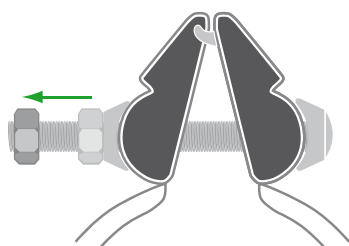
8 Fachgerechte Überdeckung.
Rebouchage de la fouille de manière appropriée.
Ricopertura a regola d'arte.

Montageposition beachten!
Attention à la position de montage!
Fare attenzione alla posizione di montaggio!

5.1 Muttern lösen, bis sie mit dem Schraubende bündig sind.

Dévissez les écrous jusqu'au bout des vis.

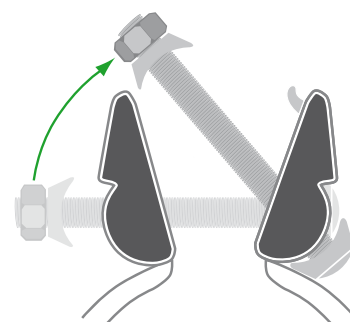
Svitare le madrevite fino alla fine della filettatura.



5.2 Bügel mit Schrauben aus Verschlussattel führen.

Retirez l'étrier de sa selle.

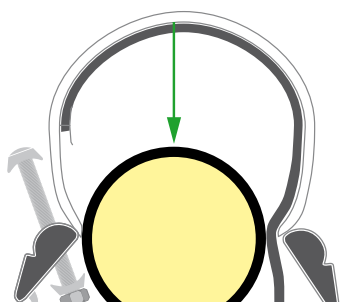
Gestire l'archetto e la vite della chiusura.



5.3 Kupplung über die Schadstelle montieren.

Montez le raccord sur la déféctuosité.

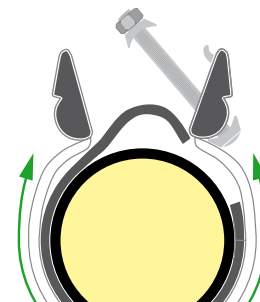
Montare il giunto sul punto di rottura.



5.4 Kupplungsenden (Verschluss) in Montageposition bringen und Dichtung einführen.

Ramenez les extrémités de raccord en position de montage et placez le joint.

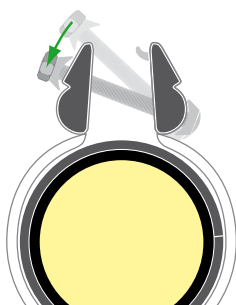
Mettere il punto di fine del giunto in posizione di montaggio e impostare la guarnizione.



5.5 Verschlussbügel über ersten Sattel führen (1. Klick). **Provisorischer Sitz.**

Placez l'étrier sur la première selle (1. clic). **Position provisoire.**

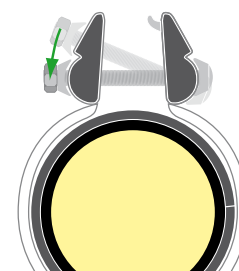
Gestire l'archetto nella prima sella (1. clic). **Posizione provvisoria.**



5.6 Position kontrollieren und Verschlussbügel über zweiten Sattel drücken (2. Klick). **Montageposition.**

Contrôlez la position et placez l'étrier sur la position finale de la selle (2. clic). **Position de montage.**

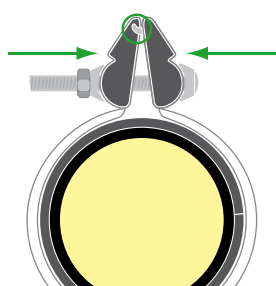
Verificare la posizione e gestire l'archetto nella seconda sella (2. clic). **Posizione di montaggio.**



5.7 Gehäuseenden zusammenziehen. Führungsstift muss ins gegenüberliegende Loch.

Serrez les vis et contrôlez la position de la goupille.

Astringere le vite e controllare la posizione del chiodo.



5.8 Schrauben mit angegebenem Nm mit Drehmomentschlüssel abwechselnd festziehen.

Serrez les vis selon Nm indiqué avec la clé dynamométrique tour à tour.

Stringere le vite come Nm indicato con una chiave torsionometrica.

